



**Конвенция о ликвидации всех  
форм дискриминации в  
отношении женщин**

Distr.: General  
6 June 2006  
Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин  
Двадцать первая сессия**

**Краткий отчет о 443-м заседании,**  
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник, 22 июня 1999 года, в 15 ч. 00 м.

*Председатель:* г-жа Гонсалес

**Содержание**

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

*Второй и третий периодические доклады Чили (продолжение)*

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.



*Заседание открывается в 15 ч. 05 м.*

**Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (продолжение)**

*Второй и третий периодические доклады Чили (продолжение) (CEDAW/C/CHI/2 и 3; CEDAW/PSWG/1999/II/CRP.1/Add.1)*

1. По приглашению Председателя члены делегации Чили занимают место за столом Комитета.

2. **Г-жа Феррер** говорит, что работа Национального бюро по делам женщин (SERNAM), которая совпадает с периодом, охватываемым двумя докладами, была очень важной для поощрения культуры, благоприятной для обеспечения равенства женщин в Чили. Его достижения включают внушительный список новых законодательных мер. Тем не менее некоторые важные законы и поправки к ним еще предстоит принять. Она хотела бы выяснить положение и перспективы с законом о разводе, уже представленном в Конгресс многопартийной коалицией. Несмотря на новый закон об усыновлении в соответствии с режимом совместной правособственности, муж по-прежнему остается администратором и юридическим представителем супружеского партнерства и родительское право по-прежнему автоматически возлагается на отца, за исключением некоторых определенных обстоятельств.

3. Другой областью, в которую необходимо внести поправки, является закон об абортах, который как наследство диктатуры не разрешает проведение аборт даже в терапевтических целях. В результате увеличилось число нелегальных аборт и связанных с этим смертей, особенно среди беднейших женщин, которые не имеют доступа к частным медицинским учреждениям или возможности выехать за границу. Она хотела бы выяснить перспективы в отношении изменения закона, с тем чтобы по крайней мере разрешить аборт по медицинским показаниям. Кроме того, положения, требующие от медицинского персонала сообщать о женщинах с осложнениями, связанными с аборт, препятствуют женщинам стремиться получать жизненно необходимое медицинское обслуживание и нарушают принцип медицинской конфиденциальности.

4. В области предупреждения беременности правила, ограничивающие добровольную стерилизацию женщин с четырьмя детьми и требующие со-

гласие мужа, являются дискриминационными; она хотела бы получить дополнительную информацию о противозачаточных средствах, используемых женщинами и мужчинами. Она приветствует инициативу SERNAM поощрять встречи для проведения обсуждений в общине вопросов, связанных с эмоциональным здоровьем и сексуальностью, но призывает разработать всестороннюю программу сексуального обучения не только для мальчиков и девочек, но также для преподавателей и работников здравоохранения. Учитывая большое число подростков, в основном бедных, которые вынуждены бросать школу в результате беременности и воспитания детей при недостаточных ресурсах, очевидно, что программы, связанные с образованием, информацией и доступом к противозачаточным средствам весьма необходимы, чтобы позволить всем женщинам определять время, когда они хотели бы забеременеть. Кроме того, необходимо разрешить прерывание беременности в случаях изнасилования или сексуального насилия.

5. Что касается экономического равенства государство, представляющее доклад, должно уточнить статус законодательства в отношении равных возможностей на рабочем месте. Она одобряет, что SERNAM осуществляет свои усилия от имени бедных и нуждающихся женщин и, в частности, одобряет его работу по программам профессиональной подготовки и консультаций для женщин-глав домашних хозяйств. Тем не менее, несмотря на сокращение процента бедных и нуждающихся, разрыв в распределении доходов увеличился в Чили и во все большей степени становится очевидной феминизация нищеты. Она хотела бы узнать, каким образом приватизация повлияла на женщин с низким доходом, в частности в отношении здравоохранения и образования.

6. Было бы также интересно узнать, какое влияние Конвенция оказывает на жизнь женщин в туземных общинах. Поскольку чилийские женщины продемонстрировали, особенно в период диктатуры, что они способны, смелы и умны, и поскольку они с энтузиазмом принимают участие в голосовании и ее удивляет низкий процент женщин, занимающих посты, на которых принимаются решения в политике или бизнесе, она хотела бы выяснить каковы планы SERNAM в отношении решения этой проблемы. Наконец, она интересуется, имеет ли SERNAM какой-либо систематический механизм

для работы с неправительственными организациями.

7. **Г-жа Габр** говорит, что в докладе чилийской делегации четко и откровенно рассматриваются проблемы, что является первым необходимым шагом в направлении их решения. Представляется, что SERNAM является полезным инструментом для контроля и координации. Инициативы по сотрудничеству, такие, как Фонд для гражданского общества, являются хорошими механизмами для привлечения неправительственных организаций к осуществлению усилий в области равных возможностей, и, вероятно, многое можно будет сделать в этом направлении. Хотя многое было сделано с точки зрения законодательства, необходимы дополнительные поправки к закону о семье и о финансовой поддержке незамужних матерей. Она хотела бы получить дополнительную информацию о роли муниципалитетов в условиях децентрализации, в частности, в отношении программ для женщин сельской местности, в отношении здравоохранения и молодых беременных женщин. Страна, представляющая доклад, может применять рекомендации Всемирной встречи на высшем уровне в целях социального развития, в разработке которых она принимала активное участие, в целях удовлетворения потребностей сельских и туземных женщин, в частности их доступа к землевладению, кредитам и обеспечению.

8. **Г-жа Хазелл** говорит, что он также подчеркивает необходимость в дополнительной информации об услугах в области планирования семьи для женщин и девушек и она озабочена по поводу дискриминации, мешающей некоторым беременным девушкам продолжать обучение. Данные, приводимые о беременности девушек, поставили ряд вопросов. Во-первых, абсолютные данные (40 000 детей, рожденных несовершеннолетними матерями в возрасте от 12 до 19 лет, причем 43,6 процента этих матерей являются незамужними) подчеркивают необходимость в улучшении сексуального образования молодых людей. Во-вторых, тот факт, что только 18 процентов отцов в этих случаях были также несовершеннолетними, предполагает, что девушки подвергались изнасилованиям. Делегация должна сообщить о минимальном правовом возрасте для вступления в брак и юридическом возрасте, в котором может даваться согласие, и представить статистические данные о наказуемом по закону изнасиловании и связанной с этим беременностью.

9. Отмечая, что SERNAM активно участвовала в подготовке проекта Межамериканской конвенции о предотвращении наказания и искоренении насилия в отношении женщин, она хотела бы знать, какие шаги были предприняты для включения обязательств, изложенных в статьях 7 и 8 этой Конвенции, в чилийское законодательство и практику, в частности, в отношении насилия над девочками. Она хотела бы получить дополнительную информацию о подготовке полицейских и других государственных служащих в соответствии с Национальной программой предупреждения бытового насилия и о мерах, направленных на решение конкретной проблемы насилия над девочками в домашних условиях.

10. Как представляется, испанский текст третьего периодического доклада (CEDAW/C/CHI/3) в последнем пункте на странице 17, по-видимому, касается омбудсмена по правам женщин (Defensoria de los Derechos de la Mujer), в то время как в английском тексте на стр. 10 во второй колонке первого пункта фраза «менее конкретно» относится к «defence of women's rights». Если существуют планы создания бюро омбудсмена, она хотела бы получить информацию о статусе закона. Государство, представляющее доклад, должно также указать, обсуждалось ли предложение с неправительственными организациями и будет ли это административным подразделением SERNAM или отдельным органом со своим собственным финансированием.

11. **Г-жа Хан** говорит, что следует выразить удовлетворение по поводу достижения индекса человеческого развития, который выводит ее на восьмое место среди развивающихся стран, положения, которого она не могла бы достичь без сокращения уровня нищеты за счет увеличения вклада женщин в семейный доход. Однако она интересуется, усилило ли увеличение числа женщин на рынке труда дискриминацию в отношении их. В связи со многими проблемами, стоящими перед женщинами на рынке труда, как это указывается в различных докладах государства-участника, включая высокий уровень безработицы среди женщин, более тяжелую ответственность, нестабильность работы, недостаточную оплату и недостаточную заботу о детях — проблемы, которые особенно остро стоят перед женщинами-главами домашних хозяйств, она спрашивает, являются ли достаточными меры, принимаемые правительством. Хотелось бы также полу-

чить информацию о соответствии требований закона об обеспечении ухода за детьми и предоставлении отпуска по беременности и ухода за детьми.

12. Ввиду явного разрыва в оплате, она хотела бы знать, охватывает ли план предоставления равных возможностей осуществление Конвенции № 100 Международной организации труда (МОТ), касающейся равного вознаграждения, и существует ли официальный орган в рамках Совета по оплате для контроля уровня оплаты в частном секторе. Разрыв между оплатой дает основание считать, что женщинам необходима переподготовка в области современных профессий. Она хотела бы получить дополнительную информацию о программах переподготовки женщин, в частности женщин, живущих ниже уровня бедности в отношении нетрадиционных занятий.

13. По сообщениям, именно в сфере труда имело место крупнейшее число законодательных изменений в отношении улучшения доступа женщин к работе и условий труда. Ее интересует статистика в отношении того, как много женщин получили льготы от таких изменений, и она хотела бы также узнать, существует ли стратегия для мониторинга физических условий труда. Поскольку Чили ратифицировала конвенции МОТ, касающиеся защиты материнства и семейных обязанностей, государство-участник должно сообщить о мерах включения и проведения в жизнь их положений.

14. Что касается сельских женщин, она отмечает, что большая часть сельскохозяйственных работ является сезонной, и спрашивает, охватываются ли они пособиями по безработице. К сожалению, в соответствии с программой микрокредитов Национального института развития сельского хозяйства (INDAP) только очень небольшой процент кредитов ежегодно выдается женщинам. Необходимо разобраться в причинах этого и устранить их. Опыт Бангладеш показал, что требования совместного владения являются самым большим препятствием. Комитет хотел бы узнать, охватываются ли женщины в туземных общинах тем же законодательством и правилами в отношении доступа к занятости, образованию и кредитам.

15. Она интересуется вопросами финансирования в целях осуществления закона, касающегося защиты, поддержки и развития туземных народов, принятого в 1993 году, и результатами, которые были

достигнуты после его введения в жизнь. В этом отношении Комитет хотел бы также выяснить, существует ли положение о представительстве туземных женщин в конгрессе или других государственных органах и имеется ли фактически какое-либо такое представительство. Наконец, она подчеркивает важность концентрации внимания на гендерной перспективе во всех программах развития.

16. **Г-жа Ким Йонг-Чун** с удовлетворением отмечает усилия и достижения SERNAM. Что касается нового законодательства, продвижению в жизнь которого оно содействовало, она поддерживает делегацию в выделении закона об установлении отцовства как наиболее важной реформы столетия в области закона о семье в Чили. Бюро не только выступает за равные права в смысле наследования, поддержки и юридического представительства в отношении 40 процентов незаконнорожденных детей. Оно также придерживается принципа бесплатного расследования в отношении установления родства с использованием всех современных средств.

17. Что касается образования на низшем уровне, неграмотность практически была ликвидирована, но она озабочена высоким числом детей, бросивших среднюю школу. В то время как существует незначительное различие между мальчиками и девочками, указываемые причины — мальчики оставляют школу с целью получения оплачиваемой работы, а девочки в результате беременности или выхода замуж — показывают, что не происходит изменений, основанных на традиционных стереотипах. Она хотела бы знать, как SERNAM оценивает свои усилия в преодолении такого отношения. В области высшего образования необходимо представить более подробные статистические данные об учебе женщин, их выборе программ, их работе на факультетах в качестве профессоров или лекторов, работающих полный или неполный рабочий день, и предметах, которые они преподают.

18. Что касается занятости, она хотела бы получить данные о числе женщин, работающих на различных постах в бизнесе, где принимаются решения, включая информацию о требуемой от них квалификации и профессиональной подготовке, которую они получают. Наконец, государство, представляющее доклад, должно указывать, почему закон о сексуальном домогательстве не был принят и каковы перспективы его принятия. Она надеется узнать о том, что делается из следующего доклада.

19. **Г-жа Маноло** спрашивает, почему в докладе не упоминается о мерах, принимаемых правительством, для решения проблемы сексуальных домогательств на рабочих местах. Она хотела бы получить разъяснение по поводу утверждения, что поощрение женщин, опирающихся на собственные силы, является ключевым фактором развития. Связано ли это с отсутствием финансовой независимости женщин или с тем, что правительство не может интегрировать их в экономическую жизнь? Учитывая высокий уровень индекса человеческого развития в Чили и ее сложную систему образования, не верится, что чилийские женщины слабо представлены на рынке труда. Она надеется, что в следующем периодическом докладе государства-участника будет представлена статистика о числе женщин, опирающихся на собственные силы, включая занятых в мелких и средних предприятиях, которые составляют основу чилийской экономики и часто руководятся женщинами.

20. Она интересуется, прилагает ли правительство достаточные усилия для совершенствования профессиональной подготовки, развития сетей и людских ресурсов для женщин, с тем чтобы облегчить их интеграцию в экономическую жизнь, и должно ли оно принимать дополнительные меры. В докладах не приводится информация о страховании жизни домохозяек, основанном на важности их работы и их вклада в жизнь общества, и ничего не говорится о проституции. В этой связи она спрашивает, является ли проституция легальной в Чили и имеют ли проститутки право на льготы в области здравоохранения или другие виды защиты. Она также считает, что доклады не представляют достаточной информации о мерах по борьбе с торговлей женщинами и девочками. Она просит представить статистические данные о количестве женщин, зараженных ВИЧ/СПИДом и описание превентивных мер, принимаемых в этом отношении.

21. Наконец, она отмечает, что в докладах не приводятся данные по проекту законодательства, касающегося разводов. На основе опыта своей собственной страны, которая, как и Чили, должна иметь дело с мужским обществом, сильной церковью и наследством деспотичного правительства, она предупреждает, что законодательство о разводе должно давать возможность подлинного прекращения брака и возможность заключения нового брака. Оно должно избегать двойных стандартов и препятство-

вать созданию юридических барьеров и гарантировать защиту заинтересованных лиц, в частности детей.

22. **Г-жа Кедраого** хотела бы выяснить, будет ли в ближайшее время принят проект законодательства о сексуальных домогательствах, и рекомендует, чтобы оно охватывало сексуальные домогательства в школе и тюрьмах, а также на рабочем месте. Необходимо представить информацию о статистической разбивке между городскими и сельскими женщинами в таких областях, как здравоохранение, использование противозачаточных средств, средний доход и образование. Было бы также интересно получить информацию о положении сельских женщин в отношении искоренения нищеты. Приветствуя вовлечение сельских женщин в разработку ряда достаточно новых специальных программ и проектов, направленных на получение ими льгот, она просит представить дополнительную информацию о том, в какой мере программы и проекты могут решить имеющиеся проблемы.

23. **Г-жа Регаззоли**, выступая в качестве гражданка соседней страны, которая внимательно следит за событиями в Чили, подчеркивает, что первый механизм, касающийся улучшения положения женщин в латиноамериканской стране, был создан бывшим президентом Чили Патрисио Эйльвином. Она с удовлетворением отмечает, что правительство президента Фрея также поддерживает права женщин, и верит в то, что так будет и когда будет создано новое правительство в 2000 году. Государство, представляющее доклады, должно представить больше информации о положении с безработицей и о политике, направленной на гарантию равных возможностей в плане получения работы для молодежи в век глобализации.

24. Она хотела бы также узнать о программах для женщин-заключенных, включая меры по борьбе с сексуальным домогательством; возможности для матерей по уходу за их детьми; положения об уходе за детьми, рожденными в тюрьмах или о малолетних детях женщин-заключенных; и программы трудоустройства. Комитет хотел бы получить информацию о мерах по борьбе с насилием в отношении пожилых женщин, включая женщин, проживающих со своими детьми. Она поддерживает рекомендацию г-жи Картрайт о создании многосекторальной группы, которая включает неправительственные организации для лоббирования внесения поправок в

чилийское законодательство в таких областях, как развод, аборт и право на конфиденциальность медицинских записей и жалоб о сексуальном домогательстве.

25. Она разделяет озабоченность других членов Комитета в отношении прав сельских и туземных женщин, в частности женщин мапучи, которые в последнее время широко освещались в американском телевидении. Государство, представляющее доклады, должно указать, имеют ли эти женщины доступ к кредитам, современной технологии и профессиональной подготовке и имеют ли они право на собственность. Было бы полезным узнать, какие программы SERNAM планирует разработать для сельских и туземных женщин. Наконец, она спрашивает о дискриминации в отношении женщин со стороны вооруженных сил и имеют ли женщины право служить в вооруженных силах. Ее делегация должна описать любые действия SERNAM, направленные на разрешение этой ситуации.

26. **Г-жа Тайя**, касаясь статьи 11 о трудоустройстве, выражает глубокую озабоченность по поводу высокого уровня безработицы среди молодежи, в частности в группе от 20 до 24 лет, и среди нуждающихся женщин. Выражая опасение, что резкое разделение между богатыми и бедными в Чили угрожает ее стабильности и демократическому правительству, она интересуется процентным соотношением женщин с низким доходом, охватываемым в настоящее время программами профессиональной подготовки правительства. Будет ли правительство осуществлять другие меры в целях оказания помощи таким женщинам?

27. **Г-жа Бильбао** (Чили) благодарит членов Комитета за их замечания, которые неизменно будут приняты во внимание при подготовке как второго Плана предоставления равных возможностей женщинам, так и четвертого периодического доклада государства-участника. В ответ на вопросы членов Комитета в отношении статуса по тексту она указывает, что подотчетность Бюро парламенту, а не только действующему правительству гарантирует его стабильность. В то время как цель SERNAM — это обеспечение концентрации на гендерной перспективе во всех национальных, региональных и местных правительственных учреждениях, а не на осуществлении актуальной политики, это не означает, что Бюро не имеет контакта со своими клиентами. Действительно, региональные информацион-

ные центры SERNAM по правам женщин консультируют женщин, как в индивидуальном порядке, так и по группам; проводят по запросам брифинги для учреждений; находятся в курсе потребностей и забот женщин, которые часто ведут к изменениям в его рекомендациях по общей политике.

28. В процессе разработки второго Плана предоставления равных возможностей женщинам SERNAM пытается пересмотреть и расширить свои уже положительные отношения с неправительственными организациями в контексте часто сложного перехода от почти 20-летней диктатуры к демократической форме правления. В этой связи через Фонд для гражданского общества оно оказывает помощь неправительственным организациям в целях осуществления мелкомасштабных проектов в различных частях страны. Фонд, первоначально финансируемый в соответствии с соглашением о сотрудничестве с правительством Швеции, постепенно начинает финансироваться правительством Чили. По ее мнению, правительство, которое пришло к власти в 2000 году, будет продолжать усилия, направленные на ликвидацию последствий 20-летнего военного правления. Оно должно концентрировать внимание на расширении низового участия и сокращении неравенства, которое существует в Чили, несмотря на программы по искоренению нищеты.

29. **Г-жа Гонсалес** (Чили), касаясь причин, подчеркивающих специальный статус SERNAM, говорит, что правительственные учреждения в Чили являются чрезмерно вертикальными и относящимися к разным категориям и что между ними существует слабая координация. В этом контексте SERNAM более эффективно как горизонтально координирующий орган, чем как самостоятельное министерство. Она подчеркивает, что директор SERNAM имеет ранг министра, участвует в принятии решений на высшем правительственном уровне и является членом различных межминистерских комитетов и рабочих групп. Комплексный подход SERNAM стал примером для других правительственных инициатив, включая инициативы, касающиеся туземного населения, молодежи и пожилых людей.

30. **Г-н Кастро** (Чили) говорит, что программы охраны здоровья женщин, которые были начаты в 1994 году, смещают упор со здоровья матерей на все аспекты здоровья женщин, включая репродук-

тивное здоровье. В соответствии с латиноамериканскими реалиями немедицинский персонал также включается в обеспечение охраны здоровья женщин и матерей по всей стране и снижения уровня смертности: действительно, существует упор на избежание чрезмерной «медикализации» охраны здоровья.

31. Унитарная система здравоохранения стала очень фрагментарной во время военной диктатуры, и она была заменена децентрализованной национальной службой здравоохранения в 1980-х годах, когда министерство здравоохранения играет регулируемую роль без непосредственного вмешательства в оперативные вопросы. Этими вопросами занимаются 28 органов здравоохранения, которые обладают значительной степенью финансовой и административной автономии, но используют национальные руководящие принципы, установленные министерством. Первая медицинская помощь еще более децентрализована между почти 350 муниципальными органами, оказывающими свыше 90 процентов первой медицинской помощи страны с последующим риском неравномерного охвата, который централизованные министерства стремятся сбалансировать. Оно также стремится перенести упор со специальных действий в отношении проблем здравоохранения в направлении расширения информированности о потребностях наиболее уязвимых, включая бедных людей, сельских жителей и молодежи.

32. В период военной диктатуры решение о запрещении аборт принималось за закрытыми дверями, что привело к тому, что данные об абортах являлись глубокой тайной. Обычно называлась цифра 100 000 в год, хотя министерство здравоохранения давало цифру несколько меньше — примерно 80 000 в год. Единственно надежными данными в отношении аборт являлись цифры о посещениях больниц, что, по-видимому, показывает, что объявленные визиты в целях проведения аборт сокращаются так же, как и число визитов, связанных с абортами, произведенными где-либо в другом месте, и связанных с этим случаев смерти. Однако эти данные являются неточными, поскольку они включают спонтанные аборт. Однако в любом случае данные об абортах являются очень высокими, и очевидно потребуются дополнительные усилия для сокращения их числа.

33. Министерство тщательно установило приоритеты в области здравоохранения на 1997–2000 годы,

включая сексуальное и репродуктивное здоровье, что в свою очередь включает программную область сокращения беременностей среди несовершеннолетних. Чили имеет 30-летний опыт планирования семьи, что является основной стратегией в борьбе с нежелательными беременностями всех видов. Однако министерство изыскивает более конкретные пути защиты групп, подверженных наибольшему риску в отношении аборт, как это выявлено в национальном исследовании, причем больше внимания уделяется вопросам здравоохранения, включая консультирование и услуги, связанные с применением противозачаточных средств. Оно также стремится сократить число женщин, сделавших более одного аборт, концентрируя внимание на информированности женщин, когда они приходят на аборт впервые, и разъяснении им связанных с этим последствий.

34. По Уголовному кодексу врачи, делавшие аборт, могут быть обвинены в уголовном преступлении, но фактически лишь в самых серьезных случаях, когда женщины умирают или их здоровье подвергается серьезному риску, они преследуются. Медики уведомляют компетентные органы только в случаях, когда имелись серьезные последствия для здоровья женщин, и в этом случае проводится расследование. Говоря о Латинской Америке, Чили достигла больших успехов в заботе о матерях и детях: детская смертность сократилась до 10 на 1000, а смертность среди матерей сократилась до 20 на 100 000. Это сокращение в основном объясняется политикой Чили в области планирования семьи, которая проводится с 1965 года. До 1995 года программы планирования семьи получали дотации от Агентства международного развития Соединенных Штатов, но с тех пор возникла проблема финансирования покупки противозачаточных средств. Фактически отсутствие поддержки со стороны международных доноров ставит под угрозу среднесрочную и долгосрочную стабильность программ планирования семьи и ставит под угрозу возможность их расширения.

35. Число нежелательных беременностей среди несовершеннолетних, включая беременности среди женщин в возрасте до 20 лет, несколько сократилось в относительном выражении, хотя остается стабильным в последние годы в абсолютном выражении. В 1991 году министерство здравоохранения направило рекомендации в школы не исключать бе-

ременных девочек. Эта политика все еще проводится в рамках системы государственного образования, но частные системы к сожалению не применяют ее, на что они имеют право, хотя проблема нежелательных беременностей среди несовершеннолетних более широко распространена в системах частного обучения.

36. Проблема нежелательных беременностей среди молодых матерей-одиночек с низким доходом, по-видимому, требует всестороннего подхода, и поэтому рассматривалась межминистерским комитетом по вопросам сексуального образования и предупреждению беременностей среди несовершеннолетних и с помощью проведения специальных дней диалога об эмоциональном здоровье и сексуальности. С помощью этого табу постепенно разрушается, и сексуальность среди молодых людей может обсуждаться непосредственно самими молодыми людьми и окружающими их взрослыми, особенно родителями и учителями. Кроме того, благодаря этим мероприятиям молодым людям предоставлялась информация о проблемах секса, а образовательные учреждения могли решать проблему концентрации деятельности в школах, а также в общинах. Работники здравоохранения, включая психологов, докторов и школьных медсестер поощряли такую деятельность в образовательных учреждениях и общинах и доводили сведения о необходимости принятия мер по охране здоровья до молодых людей в интересах принятия соответствующих мер по охране их здоровья.

37. Также в результате принятия этих мер специальная группа подготовила программу охраны здоровья нации, особенно несовершеннолетних и молодых людей, основная цель которой направлена на уважение личности; уважение самостоятельности и права на информированное согласие и конфиденциальность; уважение разнообразия; предоставление ухода в соответствии с необходимостью; и уважение свободы выбора молодых людей в случае возникновения конфликта со взрослыми. Эти принципы предусматривают также уделение особого внимания предупреждению и уважению сексуальных и репродуктивных прав молодых людей. Министерство здравоохранения заканчивает разработку рекомендаций, включающих эти принципы, и завершает также разработку моральных и социальных норм, касающихся аборт.

38. Министерство здравоохранения разделяет озабоченность Комитета по поводу ограничительных норм, касающихся добровольной стерилизации, которые были установлены без обсуждения и введены в волонтеристском порядке во время диктатуры.

Так, для стерилизации женщин требуется согласие мужа жены или медицинского комитета. Министерство здравоохранения пересматривает этот вопрос, и совместно с другими правительственными учреждениями и органами гражданского общества был разработан ряд новых норм, которые в большей мере учитывают права женщин. Семейная пара сама решает, кто будет стерилизоваться — мужчина или женщина. К сожалению, услуги, связанные с репродуктивным здоровьем, в настоящее время в Чили мужчинам не оказываются. Степень участия и ответственности со стороны мужчин в отношении репродуктивности и сексуальности необходимо в целом уточнить. Он выражает надежду, что в следующем докладе Чили будет указано, что проблема прав на стерилизацию решена.

39. Министерство здравоохранения полностью сознает необходимость принятия строгих мер в целях предупреждения беременности и недавно разработало рекомендации в сотрудничестве с отделом охраны психического здоровья министерства в отношении женщин, подвергшихся жестокому обращению или изнасилованию, в частности в отношении молодых девушек. Однако министерство испытывает сильное давление со стороны церкви, которая стремится к тому, чтобы не прибегать к таким мерам при определенных обстоятельствах. Тем не менее в ближайшее время будут приняты законодательные акты; они будут касаться сектора здравоохранения, но будут подготовлены в сотрудничестве министерства юстиции с Национальным бюро по делам женщин (SERNAM), поскольку многие статистические данные о сексуальном насилии касаются женщин. Остается надеяться, что министерство здравоохранения, министерство юстиции, SERNAM и другие заинтересованные общественные организации поддержат предлагаемые законодательные меры.

40. Мониторинг гинекологического здоровья для лиц, занимающихся вопросами секса, направлен в первую очередь на предупреждение заболеваний: эти меры направлены на свободный доступ к специализированным медицинским услугам в целях предупреждения, лечения и мониторинга болезней.



Национальная комиссия по СПИДу проводит обследование мужского населения, которое в большей степени затронуто этой болезнью, но значительное число женщин, страдающих от этой болезни, заразились ею от своих мужских партнеров или единобрачных партнеров.

41. Использование табака женщинами, которые подвержены риску гормональных и репродуктивных проблем, помимо сердечно-сосудистых и других острых и хронических заболеваний в результате этого, контролируется техническим отделом министерства здравоохранения, которое занимается также вопросами злоупотребления алкоголем и наркотиками. Осуществляется ряд стратегий, направленных на борьбу с курением. Действительно, использование женщинами табака возросло за последние годы, но проводятся кампании, направленные на расширение информированности о вреде его использования, и есть надежда, что они приведут к снижению риска.

42. **Г-жа Ферес** (Чили) говорит, что участие женщин в экономике должно рассматриваться в контексте экономических реальностей развивающейся страны: многие проблемы, которые стоят перед женщинами на рынке труда, распространяются и на другие социальные группы фактически их мужскими партнерами. За последнее десятилетие экономический рост составлял в среднем около 7 процентов в год, но есть основания предполагать, что он остановится ввиду надвигающегося азиатского финансового кризиса, и за последний квартал отмечается его снижение. Последние изменения в экономических тенденциях на обратное вскрыли ряд существовавших до этого проблем, которые были замаскированы высокими темпами роста. Тем не менее создается в среднем 100 000 рабочих мест в год, причем женщины непропорционально выиграли от этого, и доля их участия возрастает в два раза больше, чем доля мужчин. Общий рост производительности, однако, не был таким высоким и составлял 4 процента в год, и испытывалась нехватка в квалифицированных специалистах.

43. Рынок труда в Чили является гибким и относительно дерегулированным, но занятость остается стабильной с низким уровнем участия в профсоюзах, который составляет менее 11 процентов от общего количества рабочей силы, и даже еще более низким уровнем среди работающих, получающих заработную плату. Таким образом, профсоюзы не

являются основной силой в Чили. Общее участие женщин составляет около 36 процентов, но распределяется неравномерно. Другим фактором является возраст: женщины в возрасте 25–54 лет составляют 46 процентов от занятых в настоящее время и их число возрастает. Другим фактором является образование: уровень участия среди женщин, получавших образование в течение трех или меньше лет, составляет 16 процентов и составляет почти 70 процентов среди женщин, получавших образование в течение 17 и более лет. Незамужние женщины работают гораздо больше, а женщины с двумя или более детьми гораздо меньше.

44. Поэтому перед женщинами стоят две проблемы в отношении доступа на рынок труда: профессиональная подготовка и уход за детьми. Профессиональная подготовка осуществляется для бедных женщин, особенно для тех, кто является главами домашнего хозяйства, к числу которых относятся около 59 000: свыше 60 процентов из этой группы заняты на рынке труда в силу очевидных причин. SERNAM и национальные службы профессиональной подготовки и подготовки в области трудоустройства ставят перед собой обеспечение 300 часов профессиональной подготовки на человека для примерно 6000 из таких женщин в год, причем им оказывается экономическая поддержка и помощь в уходе за детьми. Правительство в настоящее время также намерено обеспечить профессиональную подготовку для примерно 80 000 молодых людей в год к концу завершения своего срока полномочий, из которых от 35 до 40 процентов составят молодые женщины.

45. Работающие получают профессиональную подготовку бесплатно. Работодатели могут компенсировать около 1 процента выплачиваемой ими зарплаты по сравнению с затратами на профессиональную подготовку, которую они осуществляют, которые будут возмещены из бюджета. Однако после восьми лет работодателям компенсируют лишь около одной трети необходимых расходов, и поэтому правительство рассматривает изменение соответствующего законодательства, с тем чтобы небольшие и малые предприятия могли осуществлять профессиональную подготовку своих сотрудников, не дожидаясь конца бюджетного года, для того чтобы получить средства, которые они вложили. Работодатели могут также заключать «договоры о профессиональной подготовке» с работниками в отно-

шении профессиональной подготовки до того, как работник непосредственно заключает трудовое соглашение, или после завершения срока действия трудового соглашения. Такие договоры о профессиональной подготовке не зависят от какого-либо трудового соглашения, и расходы на профессиональную подготовку вновь финансируются из центральных фондов. Как и все другие аспекты политики правительства в области профессиональной подготовки, эта система также имеет целью оказание помощи наиболее уязвимым группам в обществе, а именно молодежи и женщинам.

46. Многие из недавно проведенных реформ в области закона о труде касаются условий работы женщин, которые были улучшены, хотя правительство признает, что рабочий класс в целом сталкивается с проблемами нестабильности работы на рабочем месте. Тем не менее более всего это касается женщин, и общая реформа закона о труде поэтому приносит наибольшую пользу женщинам, а не мужчинам. Был снят запрет на ночную работу женщин, и одна треть женщин в Чили работают по ночам. Законодательство, регулирующее рабочие часы, также было изменено, в частности, в секторах, где работает значительная часть женщин и где оплата низка: розничная продажа, общественное питание, бытовые услуги, текстильная промышленность, рыболовство и агропромышленный сектор. В последнем секторе была проведена большая работа по изменению норм, регулирующих использование химикалий и пестицидов, особенно в отношении женщин. Существует также законодательство о недискриминации, но, как и в ряде других случаев, его также трудно провести в жизнь.

47. Существует два пути охраны прав работающих женщин: с помощью государственных административных мер или правовых действий в судах. Правительство считает, что оно проделало большую работу из того, что можно было сделать с административной точки зрения. Остальная работа должна осуществляться судами, и не был достигнут прогресс на высшем уровне с точки зрения обеспечения недискриминации на рабочем месте. Правительство попыталось изменить правовые рамки, но этому мешает разделение властей. Тем не менее отсутствие прогресса в судах не означает, что правительство не пытается информировать женщин об их юридических правах: в этом отношении была проведена широкомасштабная кампания министерств-

вом труда и SERNAM. В настоящее время совместно с Международной организацией труда (МОТ) проводятся исследование и правоохранные мероприятия. Однако, учитывая, что в Чили не существует законодательства о введении обязательной минимальной заработной платы или равной оплаты за равный труд для мужчин или женщин, очень трудно определить, какие существуют различия между оплатой труда мужчин и женщин.

48. Закон о сексуальном домогательстве, который так и не был принят с 1995 года, обращает особое внимание на домогательство на рабочем месте. Кроме лоббирования в парламенте, SERNAM также проявляет активность в расширении информированности работодателей и работников по этому вопросу. Нормы труда в отношении охраны материнства были введены с 1924 года. Закон обуславливает, что работодатели, у которых работают 20 или больше работников-женщин, должны обеспечивать условия по уходу за детьми. К сожалению, работодатели часто используют это положение для оправдания найма меньшего числа женщин или для объяснения разрыва в уровне заработной платы мужчин и женщин.

49. Правительство в настоящее время рассматривает вопрос об увеличении финансирования ухода за детьми в целях поощрения участия женщин на рынке труда и развития профессиональной подготовки. В этом отношении жизненно важно также учитывать потребности женщин, имеющих ненадежную, непостоянную работу, учитывая изменения характера работы. В этом отношении был уже достигнут некоторый прогресс. Один из законов предусматривает обеспечение условий по уходу за детьми для женщин-государственных служащих. В коммерческих центрах, где значительное число работников составляют женщины, обязанность обеспечения условий по уходу за детьми будет ложиться скорее на центры, чем на работодателей.

50. В Чили медицинское страхование обеспечивается частными компаниями, которые имеют тенденцию устанавливать более высокие взносы для женщин, поскольку женщины живут дольше и расходы на поддержание их здоровья выше. Такие компании, связанные рыночными силами, также проводят дискриминацию против работающих женщин с низким доходом. Правительство стремится разрешить ситуацию за счет усиления регулирующих механизмов и обеспечения того, чтобы все безработные

женщины и женщины с низким доходом были охвачены национальными фондами охраны здоровья. Государственная система здравоохранения постоянно совершенствуется, и, вероятно, в ней установятся нормы, существующие в частном секторе, в течение пяти лет.

51. Система частных пенсий в Чили, которая основана на личных сбережениях, существует на протяжении более чем 15 лет, и ее примеру следуют в ряде латиноамериканских стран. Однако эта система была разработана для трудящихся, которые остаются на рабочем месте в течение всей жизни, и, учитывая растущую нестабильность занятости женщин, в настоящее время она рассматривается на министерском уровне.

52. **Г-жа Бильбао** (Чили) говорит, что, хотя в Чили по-прежнему нет закона о разводе, закон о гражданском браке, предусматривающий признание брака недействительным, раздельное проживание и развод, вступит в силу, по-видимому, к концу года. Цель закона — не облегчение развода, а обеспечение защиты женщин и детей. В соответствии с новым законом несовершеннолетним в возрасте до 16 лет не будет разрешаться вступать в брак даже с согласия родителей. Остается надеяться, что закон о сексуальных домогательствах в конце концов вступит в силу в июле этого года.

53. В тюрьмах в отношении детей в возрасте до двух лет предусматривается проживание вместе со своими матерями. Программы реабилитации предусматривают облегчение последующей реинтеграции женщин-заклученных в жизнь общества. Улучшаются условия службы женщин в вооруженных силах, как об этом указывается на странице 19 доклада. Кроме того, в следующем году предусматривается поступление первых женщин-пилотов на службу в военно-воздушные силы. Женщинам не разрешается поступать на службу в военно-морские силы ввиду проблемы нахождения мужчин и женщин на кораблях. Около 7,2 процента девочек бросают начальные школы по сравнению с 7,7 процента мальчиков. В средних школах соответствующая цифра составляет 5,2 и 5,1 процента. Основной причиной, по которой дети бросают школу, является нищета.

54. Наконец, делегация с удовлетворением отмечает, что закон о равных возможностях, который в настоящее время рассматривается, предусматривает

дополнительную защиту прав женщин. В будущем представители судебной и законодательной ветвей государства также будут приглашены на заседание Комитета, поскольку три ветви власти совершенно самостоятельны в Чили. Будучи представителем только исполнительной ветви, делегация не может вынудить правительство действовать в соответствии с рекомендациями Комитета.

55. **Председатель** подчеркивает, что чилийское правительство само должно определить своих представителей в Комитете и осуществлять свою деятельность в соответствии с его рекомендациями в соответствии с международными обязательствами Чили. Следует с удовлетворением отметить многие достижения государства-участника в области прав женщин и равноправия во многом благодаря неустанным усилиям SERNAM, помимо прочего, в поощрении соответствующих конституционных и законодательных реформ. Особо приветствуется новый закон об усыновлении, а также планы решения проблем бытового насилия и сексуального домогательства и создания семейных судов. Программы государства-участника направлены на поощрение равенства, борьбы с нищетой и расширения доступа женщин к работе и образованию и могут послужить примером для других стран.

56. Самостоятельность женщин в семье должна поощряться, с тем чтобы они могли полностью осуществлять свои права человека в качестве личности на равной основе со своими супругами. Озабоченность вызывает высокий уровень безработицы среди молодых женщин, проблема беременности несовершеннолетних, которая затрагивает ряд других прав, включая право на образование и вопросы аборт и стерилизацию. Остается также надеяться, что государство-участник продолжит свои усилия, направленные на улучшение положения сельских, туземных и других уязвимых групп женщин, включая женщин-заклученных.

*Заседание закрывается в 18 ч. 00 м.*